

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 22 (1961)

**Heft:** 2

**Rubrik:** 41. Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1961 in Wil SG = 41ème  
assemblée des délégués des 29/30 avril 1961 à Wil SG

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. Max Favre, Jägerstraße 5, Muri BE. Nombre de membres: 16. *Démissions*: Orchestre Quodlibet, Berne (1. 1. 61); Orchester Junger Basler, Bâle (18. 2. 61).

Pour le comité central: R. Botteron, Président central

## *41. Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1961 in Wil SG*

### I. EINLADUNG

Wir beehren uns, die Ehrenmitglieder, Veteranen, Sektionen und die Musikkommission des EOV zur Teilnahme an der Delegiertenversammlung vom 29./30. April 1961 in Wil SG freundlich einzuladen.

Jede Sektion hat das Recht, zwei stimmberechtigte Delegierte abzuordnen; diese können aus der Mitte der Aktiv-, Passiv- oder Ehrenmitglieder bezeichnet werden. Selbstverständlich sind weitere Teilnehmer herzlich willkommen. Letztere haben beratende Stimme.

Die Delegiertenversammlung ist beschlußfähig ohne Rücksicht auf die Anzahl der vertretenen Sektionen.

Anträge der Sektionen an die Delegiertenversammlung sind spätestens vier Wochen vor der Versammlung, bestimmt formuliert und begründet, dem Zentralvorstand einzureichen.

Wir bitten die Sektionen, in erster Linie ihre zur Ehrung angemeldeten Veteranen als Delegierte zu bezeichnen.

Entschuldigungen müssen vor der Versammlung im Besitze des Zentralpräsidenten sein. Unentschuldigte Sektionen werden im Protokoll namentlich aufgeführt.

Das ausführliche Programm, die Anmeldekarten und weitere Unterlagen werden den Sektionen direkt zugestellt. Die gastgebende Sektion Wil führt am Vorabend in Verbindung mit der Sektion Uzwil ein auserwähltes Festkonzert mit anschließendem Ball und Unterhaltung durch und erwartet daher viele Delegierte schon Samstag, den 29. April.

### II. TRAKTANDEN

1. Begrüßung.
2. Wahl der Stimmezähler und Aufnahme der Präsenzliste.
3. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 15. Mai 1960 in Thun (erschieden in Nr. 5—8 1960 der «Sinfonia»).
4. Jahresbericht pro 1960 (erschieden in Nr. 1 1961 der «Sinfonia»).
5. Bibliotheksbericht pro 1960 (erscheint in dieser Nummer der «Sinfonia»).

6. Abnahme der Jahresrechnung pro 1960 und Revisorenbericht (erscheint in Nr. 3 1961 der «Sinfonia»).
7. Berichterstattung der Musikkommission über den Stand der Bibliothekskatalogsarbeiten.
8. Nachtrag zum Veteranenreglement betr. Einführung einer Kategorie «Ehrenveteranen» (50 Jahre Tätigkeit). Beschlußfassung.
9. Anträge des Zentralvorstandes.
10. Anträge der Sektionen.
11. Festsetzung des Jahresbeitrages pro 1961.
12. Voranschlag pro 1961 (erscheint in Nr. 3 1961 der «Sinfonia»).
13. Wahl des Zentralvorstandes (Ablauf der Amtsdauer).
14. Wahl einer Rechnungsrevisionssektion.
15. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung.
16. Verschiedenes.
17. Ernennung der eidgenössischen Orchesterveteranen.

Für den Zentralvorstand: R. Botteron, Zentralpräsident

## *41<sup>ème</sup> Assemblée des délégués des 29/30 avril 1961 à Wil SG*

### I. CONVOCATION

Nous avons l'honneur de convoquer les membres honoraires, les vétérans, les sections et la commission de musique à l'assemblée de délégués qui aura lieu à Wil SG les 29/30 avril 1961, et de leur souhaiter déjà aujourd'hui la plus cordiale bienvenue.

Chaque section a le droit de présenter deux délégués avec droit de vote. Les délégués peuvent être choisis parmi les membres actifs, honoraires ou passifs. D'autres délégués seront, cela va sans dire, également les bienvenus. Ces derniers ont voix consultative.

L'assemblée délibère et vote quelque soit le nombre des sections représentées.

Les propositions des sections à l'adresse de l'assemblée des délégués doivent être formulées en termes précis avec motifs à l'appui et communiquées au comité central pour préavis quatre semaines au moins avant l'assemblée.

Nous invitons les sections à désigner comme délégués en premier lieu les vétérans inscrits pour la mise à l'honneur.

Les sections non-excuses seront mentionnées dans le procès-verbal. Les excuses doivent être transmises au président central avant l'assemblée.

Les sections recevront en temps utile le programme détaillé, deux cartes d'inscription et autres pièces à l'appui. L'Orchestre de Wil espère que tous les

délégués arriveront déjà le samedi 29 avril pour prendre part au concert de gala (en collaboration avec la section d'Uzwil) qui sera suivi d'un bal animé.

## II. ORDRE DU JOUR

1. Bienvenue.
2. Nomination des scrutateurs et établissement de la liste de présence.
3. Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 15 mai 1960 à Thoune (paru dans «Sinfonia» numéro 9—10 1960).
4. Rapport annuel pour 1960 (voir ce numéro 2 de «Sinfonia»).
5. Rapport du bibliothécaire central pour 1960 (voir numéro 3 de «Sinfonia»).
6. Reddition des comptes de l'année 1960 (voir numéro 3 1961 de «Sinfonia»).
7. Rapport de la Commission de musique sur les travaux du nouveau catalogue de la bibliothèque.
8. Avenant au règlement des vétérans concernant l'introduction d'une catégorie «vétéran d'honneur» (50 années d'activité).
9. Propositions du comité central.
10. Propositions des sections.
11. Fixation de la cotisation annuelle pour 1961.
12. Budget pour 1961 (voir numéro 3 1961 de «Sinfonia»).
13. Election du comité central (durée de l'exercice écoulée).
14. Election d'une section-vérificateur des comptes.
15. Désignation du lieu de la prochaine assemblée des délégués.
16. Divers.
17. Proclamation des vétérans fédéraux.

Pour le comité central: R. Botteron, président central

## Rapport annuel 1960

L'année 1960 a de nouveau, pour la Société Fédérale des Orchestres, été assombrie. Tandis qu'au début de 1959 notre bibliothécaire central d'alors M. Ernst Roos était terrassé par une attaque d'apoplexie, il nous parvenait, le 10 juillet 1960, la nouvelle du décès de notre regretté membre d'honneur Géza Fessler-Henggeler. Le cher défunt avait été appelé à faire partie de la commission de musique en 1926 et en assumait la présidence dès 1934. Quel plaisir avions-nous eu, lors de la dernière assemblée des délégués le 15 mai 1960 à Thoune d'entendre cet ami Fessler, encore en bonne forme malgré ses 78 ans,